

*Saas.Fee*

SAASTAL

# Véritablement ~~beau.~~ FOR KIDS

Été 2010

SAAS-FEE

SAAS-GRUND

SAAS-ALMAGELL

SAAS-BALEN



  
Familles  
D'été Saastal

Véritablement Saastal.



## COUP D'ŒIL SUR LES DIFFÉRENTES ACTIVITÉS

### **Chaque jour**

Excursion au Hohsi-land (p. 5), Bricolage pour enfants, Bobsleigh Feeblitz (p. 7), Trottinette (p. 8), Chasse aux trésor des animaux (p. 9), Course de poste de photos, Photo-rallye, Chemin des contes (p. 10), Coop handy safari, Expédition Hohsi, Aires de jeu (p. 11), Mini-ferme (p. 12)

### **Lundi**

Après-midi de bricolage et de cinéma (p. 4), L'heure des contes (p. 7)

### **Mardi**

Cirque TUKA (p. 3), Après-midi de bricolage et de cinéma (p. 4), Disco pour enfants (p. 5), Cuisson de pain pour les enfants, Escalade pour enfants (p. 6)

### **Mercredi**

Sur les traces des marmottes, Après-midi de bricolage et de cinéma (p. 4), Jeux sans frontières (p. 5), Fête Amérindienne, L'heure des contes (p. 7)

### **Jeudi**

Après-midi de bricolage et de cinéma (p. 4), Olympiade de Saas (p. 5), Dîner de clown (p. 6), Peinture sur t-shirt au marché d'été (p. 8)

### **Vendredi**

Après-midi de bricolage et de cinéma, Fun 4 kids (p. 4), Escalade pour enfants, La peinture sur le bout du doigt (p. 6), Nuit au refuge Plattjen (p. 9)

EURO au cours de CHF 1.50.

Sous réserve de modifications!

## **Saas-Fee/Saastal Tourisme**

CH-3906 Saas-Fee  
T +41 27 958 18 58  
F +41 27 958 18 60  
to@saas-fee.com

CH-3910 Saas-Grund  
T +41 27 958 66 66  
F +41 27 958 66 67  
ferien@saastal.ch

CH-3905 Saas-Almagell  
T +41 27 958 66 44  
F +41 27 958 66 45  
www.saas-fee.ch



## PROGRAMME POUR ENFANTS ET FAMILLES

### **CIRQUE TUKA – Saas-Fee**

Bienvenue au cirque TUKA de Saas-Fee. Et en piste! Cet été, le rideau se lèvera à six reprises **le mardi** sur un spectacle qui offre la vedette aux tout petits. Toi aussi, tu peux être de la partie! Le matin est consacré aux activités manuelles: nous confectionnons des masques, des accessoires et des TUKAs. Tu peux déjeuner avec nous ou avec tes parents. A 13h30, le programme de la journée continue. Et nous voilà partons pour une farandole à travers le village. Nos parents et le public n'en croiront pas leurs yeux en découvrant notre spectacle qui débute à 16h00. Bien sûr, nous nous serons d'abord entraînés pour exécuter les numéros. Chez les petits artistes de cirque aussi, le maquillage et la coiffure jouent un grand rôle! Tous les enfants recevront ensuite un certificat de cirque comme souvenir! Ce «cirque des vacances» est décidément un vrai plaisir.

**Dates:** 6/13/20/27 juillet, 3/10 août 2010 de 10h00–12h00 et 13h30–17h00. **Représentation de cirque:** 16h00.

**Prix:** CHF 15.–/€ 10.–, CHF 9.–/€ 6.– pour le déjeuner.

**Inscription:** offices de tourisme dans la vallée, jusqu'à la veille 18h00, tél. +41 27 958 18 58.

### **TUKA DANS LA VALLÉE DE SAAS**

#### **TUKA AU CHÂTEAU ENCHANTÉ – Saas-Grund**

Pars avec nous à la découverte du pays des sorcières et déguise-toi en reine ou en chevalier. Il te faut encore bricoler ton épée et ton écu avant de pouvoir participer aux joutes avec ton drapeau royal.

**Date:** 14.7.2010.

**Prix:** CHF 10.–/€ 6.70.

**Inscription:** office de tourisme, jusqu'à la veille 18h00, tél. +41 27 958 66 66.



### **TUKA L'INDIEN – Saas-Almagell**

Animations ludiques, histoires d'aventures et bricolage d'attrapeurs de rêves. Ensuite, nous partirons à la recherche de la pierre verte, armés d'arcs et de flèches.

**Date:** 11.8.2010.

**Prix:** CHF 10.– / € 6.70.

**Inscription:** office de tourisme, jusqu'à la veille 18h00, tél. +41 27 958 66 44.

### **SUR LES TRACES DES MARMOTTES – Saas-Fee**

**Tous les mercredis de 9h00–11h30.** Nous partons sur les traces des marmottes et rejoignons le village à partir de Spielboden. En faisant bien attention, elles viendront te manger dans la main.

**Prix:** CHF 10.– / € 6.70.

**Inscription:** offices de tourisme dans la vallée, jusqu'au mardi 18h00, tél. +41 27 958 18 58.

### **APRÈS-MIDI DE BRICOLAGE ET DE CINÉMA – Saas-Fee**

Tu as envie de jouer, de faire du bricolage, de regarder captivants dessins d'animé et de rencontrer d'autres enfants? Alors tu es le bienvenu! Les activités proposées ont lieu du **lundi au vendredi**, en cas de mauvais temps SEULEMENT. Participation **gratuite**.

**Rdv.:** 14h30 place du village.

**Inscription:** office de tourisme, jusqu'à midi, tél. +41 27 958 18 58.

### **FUN 4 KIDS – Saas-Almagell**

**Tous les vendredis à 14h00.** Vous savez ce que signifie «Totschino», «Tschäggi» ou «Geiggio»? Non – nous nous retrouvons dans ce cas devant l'office du tourisme pour un après-midi ludique. Participation **gratuite**.

**Inscription:** office de tourisme Saas-Almagell, jusqu'au jeudi 18h00, tél. +41 27 958 66 44.



## **DISCO POUR ENFANTS AU «DORFPLAUSCH» – Saas-Grund**

**Tous les mardis à 19h45.**

**Rdv:** sur la place du village de Saas-Grund.

En cas de mauvais temps au centre culturel (au-dessus de la poste).

Participation **gratuite**. Inscription pas nécessaire.

## **OLYMPIADE DE SAAS – Saas-Grund**

**Tous les jeudis à 14h00.** Découvre des Jeux Olympiques d'un nouveau type. Les sports traditionnels, comme le football, sont joués avec handicap pour un plaisir encore accru! Les participants à ces Jeux Olympiques s'accordent une petite pause au cours des épreuves pour se restaurer.

Participation **gratuite**.

**Inscription:** office de tourisme Saas-Grund, jusqu'au mercredi 18h00, tél. +41 27 958 66 66.

## **JEUX SANS FRONTIÈRES – Saas-Balen**

**Tous les mercredis à 14h00.** Un parcours d'obstacles avec chronométrage riche en expérience pour toute la famille! Sur la place de sport de Saas-Balen.

**Équipement:** tenue de sport, chaussures de sport. Participation **gratuite**.

**Inscription:** auprès de la poste, jusqu'au mardi 18h00, tél. +41 27 957 21 43.

## **EXCURSION AU HOHSI-LAND – Saas-Grund**

Situé en amont de Saas-Grund, Kreuzboden n'est pas uniquement le point de départ de nombreuses marches. C'est aussi un lieu de destination particulièrement attrayant pour les enfants! A Hohsi-Land, tout est prévu pour vos enfants: place de jeux, petits animaux à voir, jardin aquatique et parcours thématique.

**Prix:** adultes CHF 28.– / € 18.70 (remontées mécaniques aller et retour), enfants CHF 14.– / € 9.30 (remontées mécaniques aller et retour).

**Information:** remontées mécaniques Hohsaas, tél. +41 27 958 15 80.



### **CUISSON DE PAIN POUR LES ENFANTS – Saas-Fee**

**Tous les mardis à 10h00** les enfants pourront cuire leur propre pain et recevront même un diplôme.

**Prix:** CHF 7.– / € 4.70.

**Inscription:** boulangerie Imseng, jusqu'au lundi 18h00, tél. +41 27 958 12 58.

### **ESCALADE POUR ENFANTS – Saas-Fee**

**Tous les mardis et vendredis ou sur demande.** Nos guides de montagne enseignent l'escalade à vos enfants. Ces grimpeurs en herbe deviendront vite des vrais cracks. Et tout cela en s'amusant. Vous serez étonnés de constater avec quelle facilité vos enfants se déplacent sur la paroi. Pour les enfants de 7 à 15 ans.

**Prix:** CHF 90.– / € 60.– avec min. 4 enfants.

**Inscription:** Saas-Fee Guides, tél. +41 27 957 44 64.

### **DÎNER DE CLOWN– Saas-Fee**

**Tous les jeudis de 18h30–21h30.** Le clown fait des siennes au Ferienart! Les enfants sont maquillés et cuisent des pizzas avec le clown, puis se retrouvent pour des jeux dans la salle de spectacles et de sport. Bonne humeur garantie.

**Prix:** CHF 40.– / € 26.70, incl. garderie.

**Inscription:** Ferienart Resort & Spa, jusqu'au jeudi 12h00, tél. +41 27 958 19 00.

### **NOUVEAU: LA PEINTURE SUR LE BOUT DU DOIGT – Saas-Fee**

**Tous les vendredis de 14h00–17h00.** Laisse libre cours à tes émotions: un pinceau ou tes doigts te serviront à créer une œuvre d'art sur la toile.

**Prix:** CHF 1.– par an d'âge.

**Inscription:** atelier GoSu, Panorama hôtel Alphubel Saas-Fee, jusqu'au vendredi 12h00, tél. +41 79 283 36 74.



### **FÊTE AMÉRINDIENNE – Saas-Fee**

**Tous les mercredis de 18h00–20h00.** Dans la fête des amérindiennes, les enfants seront habillés comme des indiens et créeront leur propre bijoux. Les saucisses seront grillées sur le feu, tout ça dans notre tipi.

**Prix:** CHF 40.– / € 26.70, incl. garderie.

**Inscription:** Ferienart Resort & Spa, jusqu'au mercredi 13h00, tél. +41 27 958 19 00.

### **BRICOLAGE POUR ENFANTS – Saas-Grund**

**Tous les jours** tu peux bricoler une figure des pots de fleurs, peindre un tableau dans la dimension de 24 cm x 30 cm ou embellir une pierre que tu as apportée de la randonnée avec la technique serviette.

Participation à partir de 6 ans.

**Prix:** à partir de CHF 10.– / € 6.70.

**Inscription:** boutique Sun-Flower, tél. +41 79 205 60 78.

### **L'HEURE DES CONTES – Saas-Fee**

**Tous les lundis et mercredis à 16h00** un conteur présente un passionnant conte dans la salle de jeux de l'hôtel Ferienart Resort & Spa.

Participation **gratuit**. Inscription pas nécessaire.

### **BOBSLEIGH FEEBLITZ – Saas-Fee**

La piste de bobsleigh Feeblitz garantit beaucoup de plaisir tout au long de l'année aux petits et aux grands. Installé seul ou à deux, une remontée mécanique vous amène au départ du plus haut grand-huit des Alpes. Vous dévalerez ensuite la pente à une vitesse pouvant atteindre 40km/h! Il y a encore un bungee-trampoline en juillet et août.

**Heures d'ouverture:** Juin, 13h00–17h00, juillet/août 10h00–18h00, septembre, 12h00–18h00 et samedi/dimanche, 10h00–18h00, octobre, 12h00–17h30 et samedi/dimanche, 10h30–17h30.

**FOTOPIC:** nous prenons votre photo souvenir!

10 ans Feeblitz – profitez de nos tarifs spéciaux en septembre.

**Information:** bobsleigh Feeblitz, tél. +41 27 957 31 11.



## **PEINTURE SUR T-SHIRT AU MARCHÉ D'ÉTÉ – Saas-Fee**

**Dates:** 8/15/22/29 juillet, 5/12/19 août de 14h00–18h00. En cas de mauvais temps l'activité a lieu à l'hôtel Ferienart Resort & Spa Saas-Fee.

**Rdv:** stand de marché de Saas-Fee/Saastal Tourisme.

**Inscription:** seulement en cas de mauvais temps, jusqu'au jeudi midi, Ferienart Resort & Spa, tél. +41 27 958 19 00.

## **TROTTINETTE – Saas-Fee/Vallée de Saas**

### **Hannig – Saas-Fee**

Une route naturelle de 5,5 km de long vous mène du Hannig à Saas-Fee à travers un paysage magnifique. Ce trajet est idéal pour les adeptes de sport en plein air!

La remontée mécanique du Hannig est fermée de 12h15 à 13h30!

**Prix par trajet:** adultes CHF 27.–/€ 18.–, enfants CHF 18.–/€ 12.–, matériel et télécabine inclus.

**Information:** station de départ du Hannig, tél. +41 27 957 26 15.

### **Kreuzboden – Saas-Grund**

Prenez la cabine pour Kreuzboden et faites une descente extraordinaire de 11 km jusqu'à Saas-Grund.

**Prix par trajet:** adultes CHF 15.–/€ 10.–, enfants CHF 10.–/€ 6.70, matériel inclus (sans télécabine).

**Information:** remontées mécaniques Hohsaas, tél. +41 27 958 15 80.

### **Furggstalden – Saas-Almagell**

Depuis la station amont de Furggstalden, une large route goudronnée vous mène à Saas-Almagell. De 3,5 km de long et relativement plate, cette route convient particulièrement aux familles et aux débutants.

**Prix par trajet:** CHF 5.–/€ 3.30.

**Prix par télésiège:** adultes CHF 8.–/€ 5.30, enfants CHF 4.–/€ 2.70.

**Information:** remontées mécaniques Saas-Almagell, tél. +41 27 957 23 26.



## **NUIT AU REFUGE PLATTJEN – Saas-Fee**

**Tous les vendredis de 15h00 jusqu'au samedi 11h00.** Nous nous rendons en télécabine à Plattjen et allons tranquillement à pied au refuge. Le repas du soir est pris autour d'un feu de camp dans la bonne humeur, en se racontant des histoires de fantômes. Nuit en dortoir.

**Prix:** CHF 75.–/€ 50.–, incl. petit-déjeuner.

**Inscription:** Ferienart Resort & Spa, jusqu'au jeudi 20h00, tél. +41 27 958 19 00.

## **DE SON PROPRE CHEF**

### **CHASSE AU TRÉSOR DES ANIMAUX – Saas-Fee**

La mission est simple: il faut trouver huit stations différentes consacrées à des animaux. A chaque station, tu apprendras toutes sortes de choses intéressantes sur un nouvel animal des Alpes. Pour chaque animal, on te remet une question. Si tu trouves toutes les bonnes réponses, tu obtiendras le mot cherché. Et cela te permettra d'aller retirer un très beau prix. Pour participer à la chasse au trésor des animaux, tu dois acheter une carte à l'office de tourisme. Nous te donnerons alors une clé et un plan pour que tu te transformes en parfait chasseur au trésor. La chasse au trésor est encore plus amusante avec un appareil de navigation par GPS. Ce petit navigateur te conduit de station en station. A tes marques, prêt – parti pour l'aventure!

**Prix:** CHF 10.–/€ 6.70 par carte/clé,  
CHF 10.–/€ 6.70 pour louer un appareil GPS,  
CHF 30.–/€ 20.– caution pour la clé.

Les prix sont uniquement remis sur présentation d'une carte avec les solutions.

**Information:** office de tourisme Saas-Fee, tél. +41 27 958 18 58.



### **COURSE DE POSTE DE PHOTOS – Saas-Fee**

Avec la course de poste de photo tout le monde fait la connaissance de Saas-Fee. La tâche n'est pas si simple: Vous devez trouver les 20 endroits auxquels ces photos ont été prises. Et alors, vous devez répondre à des questions sur Saas-Fee et la vallée de Saas. Un habitant du coin pourra peut-être vous aider à résoudre les questions délicates. Cette aventure pour les petits et les grands demande de la patience et un bon œil. D'une manière amusante vous apprenez plus sur l'histoire, la culture et les traditions de notre région. A l'office de tourisme vous obtenez pour CHF 5.– / € 3.30 le questionnaire que vous pouvez nous rendre à la fin pour la correction. **Chaque questionnaire rempli donne droit à un tour gratuit sur le bobsleigh Feeblitz.**

### **PHOTO-RALLYE – Vallée de Saas**

Découvrez la vallée de Saas sous un autre angle. Une aventure pour tous ceux qui sont attentifs aux détails, ont de l'endurance et apprécient les découvertes. Découvrez les différents endroits où ont été prises les photos, de Saas-Balen à Saas-Almagell, en passant par Saas-Grund.

**Prix:** CHF 5.– / € 3.30. **Chaque questionnaire rempli donne droit à un tour gratuit sur le bobsleigh Feeblitz.**

### **CHEMIN DES CONTES – Saas-Fee**

Il se trouve entre Melchboden et Bärenfalle, au-dessus du village des glaciers. Les enfants ainsi que les familles découvrent l'histoire de Pia grâce à des tableaux à thèmes au milieu de la forêt de mélèzes. Des magnifiques dessins embellissent les panneaux et la légende est si bien mise en scène aux alentours grâce à différents éléments dans la nature. Pia demeure un jour au royaume de Gotwergi (le royaume des lutins) et les petits nains lui racontent beaucoup de légendes de la vallée de Saas. **Durée:** 30 min.

**Information:** office de tourisme Saas-Fee, tél. +41 27 958 18 58.



### **COOP HANDY SAFARI – Saas-Fee**

Découvrez Saas-Fee et ses environs pour une fois tout autrement. Répondez justement aux cinq questions et gagnez un bon pour les achats dans les filiales de Coop ou même une semaine de vacances pour toute la famille. Envoyez un sms (-.20/sms) avec le mot de passe SAASFEE au numéro 5555 et top, c'est parti!

**Information:** office de tourisme Saas-Fee, tél. +41 27 958 18 58.

### **NOUVEAU: EXPÉDITION HOHSI – Saas-Grund**

Envoyez les enfants sur le parcours découverte! Tous leurs sens seront mis en éveil le long des 11 stations du parcours permettant de découvrir de façon ludique diverses expériences, de comprendre le fonctionnement du temps, etc. très informatif! Des sacoches découverte contenant le carnet de travail, de quoi dessiner et bricoler sont disponibles à la station aval ou dans la salle de commandement de Kreuzboden.

**Prix:** CHF 5.- / € 3.30 par sacoche découverte.

**Information:** remontées mécaniques Hohsaas, tél. +41 27 958 15 80.

### **AIRES DE JEU – Saas-Fee/Vallée de Saas**

La vallée de Saas dispose de nombreuses aires de jeu attrayantes et passionnantes où vos enfants peuvent s'en donner à cœur joie.

#### **Saas-Fee**

école maternelle (derrière l'église)  
terrain de sport Kalbermatten  
restaurant de montagne Hannig  
Hogiblätt (Wildi)  
Wolfsgruben (jeux d'eau)  
hôtel Tenne  
Melchboden

#### **Saas-Grund**

Ziebel  
terrain de sport  
auprès le médecin  
Kreuzboden

#### **Saas-Balen**

terrain de sport  
Roseltini

#### **Saas-Almagell**

auprès l'école  
Seeli



### **MINI-FERME – Saas-Fee/Vallée de Saas**

Les petits animaux sont tellement adorables et craquants. Les enfants aiment les chèvres, les marmottes, les lapins ou les poules. En montant dans la montagne, tu découvriras même un chamois. Au Spielboden, les marmottes viennent te manger dans la main. Et les animaux de nos mini-fermes apprécieront tes caresses toutes douces.

**Tu pourras caresser les animaux dans les fermes suivantes:**

Almagelleralp, Waldhüs Bodmen, Spielboden.

